

## REFERENCES

- Ahmadi, Saharand K&Saeed. 2011. Translation Procedures and Problems of Color Idiomatic Expressions in English and Persian: Cultural Comparison in Focus. *The Journal of International Social Research*. Volume: 4 Issue: 17
- Attar, S. 2005. Translating the Exiled Self: Reflections on Translation and Censorship. *Intercultural Communication Studies* Xiv(4). 131–147.
- Baker, M. 1992. *In Other Words: A Coursebook on Translation*. London: Sage Publication
- Bogdan, R. C. & Biklen S .K. 1982. *Qualitative Research for Education: An Introduction to Theory and Methods*. Allyn and Bacon, Inc.: Boston London
- Bourdieu, Pierre. *Photography: A middle-brow art*. Stanford University Press, 1996.
- Catford, J.C. 1965. *A Linguistic Theory of Translation*. London: Oxford University Press.
- Creswell, J. W. 2013. *Qualitative inquiry and research design: Choosing among five approaches* (3rd ed.). Thousand Oaks, CA: Sage.
- Denzin, N. 1970. “Strategies of multiple triangulation in Denzin, N. (Ed.), *The Research Act in Sociology: A Theoretical Introduction to Sociological Method*, McGraw-Hill, New York,
- Erickson, F. 1986. *Qualitative Methods in Research on Teaching*. In M. Wittrockk (Ed.), *Handbook of Research on*. New York: MacMillan.
- Fadaee, Elaheh. 2011. Translation Techniques of Figures of Speech: A Case Study Of George Orwell's "1984 and Animal Farm" *Journal of English and Literature* Vol. 2(8), Pp. 174-181, Issn 2141-2626
- Fitch, B. T. 1985, “*The Status of Self-Translation*” in *texte* 4:111-25.
- Gentes, Eva. 2013. *Potentials and Pitfalls of Publishing Self-Translations as Bilingual Edition*”. Heinrich-Heine-University Dusseldorf *OrbisLitterarum* 68:3 266–281.
- Grutman, R. 2009, “*Self-Translation*” In *Routledge Encyclopedia of Translation Studies*, Ed. M. Baker & G. Saldanha, 2nd Edn, Routledge, London & New York, Pp. 257–260.
- Halliday, Michael A.K. / McIntosh, A / Stevens, P. 1964. *The Linguistic Sciences and Language Teaching*. London: Longman.

Harris, B & Sherwood, B. 1978. "Translating as an Innate Skill in Gerver, D. & Sinaiko, H. (Eds.) Language, Interpretation and Communication". New York. Plenum Press. 155-170

Harris, Brian / Sherwood, Bianca . 1978. "Translation as an Innate Skill." In: Gerver, David / Sinaiko, H. Wallace (Eds). 155-170.

Harris, Brian. 1977. "The Importance of Natural Translation." Working Papers on Bilingualism 12. 96-114.

Hatim, B. & Munday, J. 2004. "Translation: an Advance Resource Book". London and Newyork: Routledge

<https://en.wikipedia.org/wiki/Instagram>, Accessed on November 3<sup>rd</sup> 2016

Jakobson, Roman. 1959. "On Linguistic Aspects of Translation." In on Translation. Cambridge, Mass: Harvard University Press.

Kahn, H. M. 2007, "Writing in Two Languages. Maya Identity in Bilingual Spanish–K'iche' Poetry Of Humberto Ak'abal" In Crossing Over: Redefining the Scope of Border Studies, Ed. A. Medina-Rivera & D. Orendi, Cambridge Scholars Publishing, Newcastle, Pp. 100–110.

Kaya, B. 2007. The Role of Bilingualism in Translation Activity. *Translation Journal* and the Author.

Khalifa, Elsadig Mohammed. 2015. "Problems in Translating English and Arabic Languages' Structure: A Case Study of Efl Saudi Students in Shaqra University". *European Journal of English Language and Literature Studies* vol3, No.4, Pp.22-34. Published By European Centre For Research Training And Development Uk

Krause, C. 2005, "Finding the Poem: Modern Gaelic Verse and the Contact Zone," Forum 1 "Origins and Originality," Edinburgh University.

Krause, C. 2006, "Twins: Identical or Not? The Bilingual Corpus of Scottish Gaelic Poetry," In Other Words, No. 27, Pp. 13–20.

Lambert, W.E. 1978. "Psychological Approaches to Bilingualism, Translation And Interpretation in Gerver, D. & Sinaiko, H. (Eds.), Language, Interpretation And Communication". New York: Plenum Press. 131-143.

Larsson, Mildred L. 1984. *Meaning-Based Translation: A Guide to Cross-Language Equivalence*. New York: Univ. Press.

Lincoln, Y. S., & Guba, E. G. (1985). *Naturalistic inquiry*. Beverly Hills, CA: Sage.

- Maxwell, J. (1997). Designing a qualitative study. In L. Bickman & D. J. Rog (Eds.) *Handbook of applied social research methods* (pp. 69-100). Thousand Oaks, CA: Sage.
- Miles, M.B., Huberman, A.M., & Saldana, J. 2013. *Qualitative Data Analysis, A Methods Sourcebook, Edition 3*. USA: Sage Publications. Terjemahan Tjetjep Rohindi Rohidi, UI-Press.
- Mirna Sindičić Sabljo. "Beckett's Bilingualism, Self-Translation and the Translation of his Texts into the Croatian Language". *Jolie* 4/2011
- Molina, L., & Albir H. (2002). "Translation Techniques Revisited: A Dynamic and Functionalist Approach". *Meta: Translator's Journal*, Vol. 47. P. 498-512.
- Naznean, Andreea: 2013. Bilingualism Versus Translation. *Alexandru Ioan Cuza University of Iași*. p. 581-587
- Newmark, Peter. 1988. "A Textbook of Translation". New York & London: Prentice Hall
- O'connell, E. (2007). *Screen Translation*. In P. Kuhlweck & K. Littau (Eds.), *A Companion to Translation Studies* (Pp.120-133). Toronto: Multilingual Matters Ltd.
- Osman, Sharfi. Kamal, M. 2016. Bilingualism as an Effective Factor in a Successful Translation. *Global Journal of Arts, Humanities and Social Sciences* Vol.4, No.2, Pp.1-5. Published by European Centre for Research Training and Development UK. Issn: 2052-6350(Print) Issn: 2052-6369
- Patricia, Velasco and ;García, Ofelia. 2014. Translanguaging and the Writing of Bilingual Learners. *Bilingual Research Journal*, V37 N1 P6-23.
- Puspita, Sari and Refnaldi. 2013. "Translation Techniques and Translation Accuracy of English Translated Text of Tourism Brochure in Tanah Datar Regency". P. 275-286
- Rosita, Nurand I, Ardi. 2013. "The English Students' Techniques in Translating Indonesian Beverage Terms Into English". P. 307-318
- Sabljo, MS. 2011. *Beckett's Bilingualism, Self-Translation and the Translation Of His Texts Into The Croatian Language*. University of Zadar. Croatia
- Sager and M.J. Hamel (1995) as *Comparative Stylistics of French and English: A Methodology for Translation*. Amsterdam and Philadelphia, Pa: John Benjamins
- Sfetcu, Nicolae. 2015. *How to Translate English Translation Guide in European Union*.

Strauss, A., & Corbin, J. (1998). *Basics of Qualitative Research: Techniques and Procedures for Developing Grounded Theory* (2nd ed.). Thousand Oaks, London, New Delhi: Sage Publications.

Surbakti, L et al. 2015. "Translation Techniques of Traditional Karonese Medical Text on Fractured Bone Setting. *US-China Foreign Language, December 2015, Vol. 13, No. 12, 879-894* doi:10.17265/1539-8080/2015.12.006.P. 879-894

Sutopo. 2006. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Surakarta: UNS.

Thiery, C. 1978. "True Bilingualism and Second - Language Learning in Gerver, D. & Sinaiko, H. (Eds.), *Language, Interpretation And Communication*". New York: Plenum Press. Pp.145-153.

Ting, H., Ming, W.W.P., de Run, E.C., & Choo, D.L.Y. (2015). Beliefs about the use of Instagram: an exploratory study. *International Journal of Business and Innovation*.

Vinay, J.P. and Darbelnet. (1995). *Stylistique Comparée Du Français Et De L'anglais: Méthode De Traduction*. Paris: Didier. Translated and Edited by J.C.

Vinay, J.-P. And J. Darbelnet. 1977. "*Stylistique Comparée Du Français Et De L'anglais*", Paris: Didier: Georgetown University Press.

